en Instructions For Use
The medical device is not supplied individually. Only 1 copy of the instructions for use is provided per box and should therefore be kept in an accessible location for all users.
NOTE: Distribute instructions to all product locations and users. These instructions contain important information for the safe use of the product. Read these instructions for use in their entirety, including warnings and cautions before using this product. Failure to properly follow warnings, cautions and instructions could result in serious injury or death to the patient.
WARNING: A WARNING statement provides important information about a potentially hazardous situation, which, if not avoided could result in death or serious injury.
CAUTION: A CAUTION statement provides important information about a potentially hazardous situation, which if not avoided could result in minor or moderate injury.
Intended Use: Monitoring lines allow connection between the breathing system and monitoring device to allow monitoring of the patients inspiratory and expiratory respiratory and anaesthetic gases.
Indications: The monitoring line should be positioned proximal to the patient connection, after the breathing filter HMEF to reduce the risk of cross contamination between the patient, breathing system and respiratory/anaesthetic equipment.
Contraindications
Avoid use on patients with very thick or copious secretions. Patients pulmonary secretions should be continually monitored and assessed to confirm that passive humidification is sufficient to meet the patients on-going clinical needs.
Product Use:
The product is intended for a maximum of 7 days use with a variety of anaesthetic and monitoring equipment meeting international luer fitting standards. The product can be re-used providing that all precautions are taken to minimise the risk of potential cross contamination and the product function is checked and confirmed between each use. Use in the acute and non-acute environment under the supervision of suitably or appropriately qualified medical personnel. The breathing system is safe for use with atmospheric gases: N_2O, O_2 and CO_2; anaesthetic agents: isoflurane, sevoflurane, desflurane and other comparable volatile agents.
Patient Category
The product range is suitable for use on all patient populations including adults, paediatric and neonates.
Pre-Use Check
1. Prior to installation, check that all system components are free of obstructions and foreign bodies.
2. Connect / disconnect the luer lock connection of the monitoring line to the luer lock connection of the of the breathing system/ breathing filter and respiratory monitoring equipment.
3. Following installation of the monitoring line the breathing system must be checked for leaks and occlusions. Check that all connections are secure.
4. When setting ventilator parameters consider any impact that the internal volume of the device may have upon the effectiveness of the prescribed ventilation. The clinician should assess this on an individual patient basis.
In-Use Check
Monitor the monitoring line throughout use and replace if visual contamination or increased resistance occurs.
Warning
1. The Luer Lock port connector is for the exclusive use of monitoring respiratory and anaesthetic gases. Check that the cap is securely attached to prevent inadvertent leakage when the port is not in use. Do not introduce gases or liquids via the misconnection of the luer lock port as this can result in serious injury to the patient.
2. Consult individual product labelling for presence or absence of latex.
3. Consult individual product labelling for presence or absence of phthalates.
Caution
1. The monitoring line is only to be used under medical supervision by appropriately qualified personnel.
2. To avoid contamination, the product should remain packaged until ready for use. Do not use the product if the packaging is damaged.
3. The product must not be cleaned or sterilised.
FOR USA: Rx ONLY: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
Storage Conditions
Recommended storage at room temperature over the indicated product shelf-life.
Disposal
Following use, the product must be disposed of in accordance with local hospital, infection control and waste disposal regulations.

fr Mode d'emploi
Le dispositif médical n'est pas fourni séparément. Seul un exemplaire du mode d'emploi est fourni par boîte. Il doit donc être conservé dans un endroit accessible à tous les utilisateurs.
REMARQUE : Placez le présent mode d'emploi à disposition de tous les utilisateurs, à chaque point d'utilisation du produit.
Ce mode d'emploi contient des informations importantes pour une utilisation sûre du produit. Veuillez lire le présent mode d'emploi dans son intégralité, y compris les avertissements et les mises en garde avant d'utiliser ce produit. Le non-respect des avertissements, mises en garde et instructions peut entraîner des blessures graves ou le décès du patient.
AVERTISSEMENT : Une indication d'AVERTISSEMENT fournit des informations importantes sur une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
MISE EN GARDE : Une indication de MISE EN GARDE fournit des informations importantes sur une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.
Usage prévu : Les lignes de monitorage permettent la connexion entre le circuit respiratoire et l'appareil de surveillance en vue d'effectuer une surveillance des gaz respiratoires et anesthésiques inspiratoires et expiratoires des patients.
Indications : La ligne de monitorage doit être placée à proximité de la connexion du patient, après le HMEF du filtre respiratoire, afin de réduire le risque de contamination croisée entre le patient, le circuit respiratoire et l'équipement respiratoire/anesthésique.
Contre-indications
Éviter d'utiliser chez les patients dont les sécrétions sont très épaisses ou abondantes. Les sécrétions pulmonaires des patients doivent faire l'objet d'une surveillance et d'une évaluation continues afin de confirmer que l'humidification passive est suffisante pour répondre aux besoins cliniques continus des patients.
Utilisation du dispositif :
Le produit est destiné à une utilisation maximale de 7 jours avec une variété d'équipements d'anesthésie et de surveillance répondant aux normes internationales sur les raccords Luer. Le produit peut être réutilisé à condition que toutes les précautions soient prises pour minimiser le risque de contamination croisée potentielle et que le fonctionnement du produit soit vérifié et confirmé entre chaque utilisation. Utilisation en milieu hospitalier pour soins actifs et de longue durée sous la supervision d'un personnel médical dûment qualifié. Le circuit respiratoire peut être utilisé sans danger avec les gaz atmosphériques : N_2O, O_2 et CO_2 ; anesthésiques : isoflurane, sévoflurane, desflurane et autres agents volatils comparables.
Catégorie de patients
La gamme de produits convient à toutes les populations de patients, y compris les adultes, les enfants et les nouveau-nés.
Vérifications préalables
1. Avant l'installation, vérifiez qu'aucun composant du système ne présente ni obstruction ni corps étranger.
2. Connectez/déconnectez le raccord Luer Lock au raccord Luer Lock du circuit respiratoire/filtre respiratoire et de l'équipement de surveillance respiratoire.
3. Après l'installation de la ligne de surveillance, le circuit respiratoire doit être vérifié pour détecter les fuites et les obstructions. Vérifiez que tous les raccords sont bien fixés.
4. Lors du réglage des paramètres du ventilateur, tenez compte de tout impact que le volume interne de l'appareil peut avoir sur l'efficacité de la ventilation indiquée. Le médecin doit évaluer la situation au cas par cas.
Vérification pendant l'utilisation
Vérifiez la ligne de monitorage tout au long de l'utilisation et remplacez-la en cas de contamination visible ou de résistance accrue.
Avertissement
1. Le raccord de port Luer Lock est réservé à une utilisation pour la surveillance des gaz respiratoires et anesthésiques. Vérifiez que le capuchon est solidement fixé pour éviter toute fuite involontaire lorsque le port n'est pas utilisé. Assurez-vous que le port Luer Lock est correctement branché pour éviter d'introduire des gaz ou des liquides qui pourraient gravement nuire à la santé du patient.
2. Consultez l'étiquetage de chaque produit pour vérifier s'il contient du latex.
3. Consultez l'étiquetage de chaque produit pour vérifier s'il contient des phtalates.
Mise en garde
1. La ligne de monitorage ne doit être utilisée que sous supervision médicale par un personnel dûment qualifié.
2. Pour éviter toute contamination, le dispositif doit rester emballé jusqu'à ce qu'il soit prêt à l'emploi. N'utilisez pas le produit si l'emballage est endommagé.
3. Le produit ne doit pas être nettoyé ou stérilisé.
AUX ÉTATS-UNIS : Rx Only: La loi fédérale limite la vente de cet appareil à la vente par un médecin ou sur ordonnance d'un médecin.
Conditions de stockage
Stockage recommandé à température ambiante pendant la durée de conservation indiquée.
Élimination
Après utilisation, le produit doit être éliminé conformément aux réglementations en vigueur dans l'hôpital local, à celles en matière de mise au rebut des déchets et de prévention des infections.

de Gebrauchsanweisung
Das Medizinprodukt wird nicht einzeln geliefert. Pro Verpackungseinheit wird nur ein Exemplar der Gebrauchsanweisung mitgeliefert. Dieses sollte daher an einem für alle Benutzer zugänglichen Ort aufbewahrt werden.
HINWEIS: Verteilen Sie Gebrauchsanweisungen an alle Produktstandorte und Benutzer.
Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen für die sichere Anwendung des Produkts. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig durch, einschließlich Warn- und Vorsichtshinweisen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Die Nichtbeachtung von Warn-, Vorsichts- und Anwendungshinweisen könnte beim Patienten zu einer schweren Verletzung oder sogar zum Tod führen.
WARNUNG: Der Hinweis WARNUNG liefert wichtige Informationen zu einer potentiell gefährlichen Situation, die, sofern sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen könnte.
VORSICHT: Der Hinweis VORSICHT liefert wichtige Informationen zu einer potentiell gefährlichen Situation, die, sofern sie nicht vermieden wird, zu geringfügigen oder mittelschweren Verletzungen führen könnte.
Bestimmungsgemäße Verwendung: Überwachungsleitungen ermöglichen die Verbindung zwischen dem Atemsystem und dem Überwachungsgerät, um die Überwachung der inspiratorischen und exspiratorischen Atemgase des Patienten und der Anästhesiegase zu ermöglichen.
Indikationen: Die Überwachungsleitung sollte proximal zum Patientenanschluss und hinter dem Atemfilter-HMEF positioniert werden, um das Risiko einer Kreuzkontamination zwischen Patient, Atemsystem und Beatmungs-/Anästhesiegerät zu reduzieren.
Kontraindikationen
Bei Patienten mit sehr zähflüssigen oder reichlichen Sekreten die Anwendung vermeiden. Die Lungensekrete der Patienten sollten kontinuierlich überwacht und beurteilt werden, um sicherzustellen, dass die passive Befeuchtung ausreicht, um den laufenden klinischen Bedarf der Patienten zu decken.
Produktanwendung:
Das Produkt ist für eine maximale Anwendungsdauer von 7 Tagen mit verschiedenen Anästhesie- und Überwachungsgeräten, die den internationalen Standards für Luer-Lock-Anschlüsse entsprechen, vorgesehen. Das Produkt kann wiederverwendet werden, sofern alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um das Risiko einer möglichen Kreuzkontamination zu minimieren, und sofern die Produktfunktion zwischen den einzelnen Anwendungen überprüft und bestätigt wird. Es ist zu verwenden in akuten und nicht akuten Umgebungen unter der Aufsicht von angemessen qualifiziertem medizinischem Fachpersonal. Das Beatmungssystem ist für die Verwendung mit atmosphärischen Gasen sicher: N_2O, O_2 und CO_2; Anästhetika: Isofluran, Sevofluran, Desfluran und andere vergleichbare flüchtige Stoffe.
Patientenkategorie
Die Produktpalette ist für den Einsatz bei allen Patientengruppen einschließlich Erwachsener, Kinder und Neugeborener geeignet.
Überprüfung vor der Verwendung
1. Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, ob alle Systemkomponenten frei von Hindernissen und Fremdkörpern sind.
2. Verbinden/trennen Sie den Luer-Lock-Anschluss der Überwachungsleitung mit/von dem Luer-Lock-Anschluss des Atemsystems/Atemfilters und der Beatmungsgeräte.
3. Im Anschluss an die Installation der Überwachungsleitung muss das Atemsystem auf Undichtigkeiten und Verschlüsse überprüft werden. Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen fixiert sind.
4. Berücksichtigen Sie bei der Einstellung der Parameter des Beatmungsgeräts alle Auswirkungen, die das Innenvolumen des Systems auf die Wirksamkeit der verordneten Beatmung haben könnte. Der Arzt sollte diese Beurteilung am einzelnen Patienten vornehmen.
Überprüfung während der Verwendung
Überwachen Sie die Überwachungsleitung während des gesamten Gebrauchs und ersetzen Sie sie bei Auftreten visueller Kontaminationen oder eines erhöhten Widerstands.
Warnung
1. Der Luer-Lock-Anschluss ist ausschließlich für die Verwendung zur Überwachung von Atem- und Anästhesiegasen vorgesehen. Stellen Sie sicher, dass die Kappe fest sitzt, um versehentliche Leckagen bei Nichtverwendung des Anschlusses zu vermeiden. Führen Sie keine Gase oder Flüssigkeiten über den Fehlanschluss des Luer-Lock-Anschlusses zu, da dies zu schweren Verletzungen des Patienten führen kann.
2. Ziehen Sie die Produktkennzeichnung zurate, um festzustellen, ob das Produkt Latex enthält.
3. Ziehen Sie die Produktkennzeichnung zurate, um festzustellen, ob das Produkt Phthalate enthält.
Achtung
1. Die Überwachungsleitung darf nur unter der medizinischen Aufsicht durch angemessen qualifiziertes Fachpersonal verwendet werden.
2. Um Kontaminationen zu vermeiden, sollte das Produkt bis zum Einsatz verpackt bleiben. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Verpackung beschädigt ist.
3. Das Produkt darf nicht gereinigt oder sterilisiert werden.
HINWEIS FÜR KUNDEN IN DEN USA: Rx Only: Dieses Gerät darf laut Bundesgesetz nur durch einen Arzt oder in seinem Auftrag vertrieben werden.
Lagerungsbedingungen
Empfohlene Lagerung bei Raumtemperatur für die Dauer der angegebenen Produkthaltbarkeit.
Entsorgung
Das Produkt muss nach dem Gebrauch in Übereinstimmung mit den regionalen Krankenhausvorschriften sowie Vorschriften zur Infektionskontrolle und zur Entsorgung von klinischen Abfällen entsorgt werden.

es Intrucciones de uso del producto
El dispositivo médico no se suministra individualmente. Se proporciona una sola copia de las instrucciones de uso por caja y, por lo tanto, deberá mantenerse en un lugar accesible para todos los usuarios.
NOTA: Distribuya las instrucciones a todas las ubicaciones y usuarios del producto.
Estas instrucciones contienen información importante para el uso seguro del producto. Antes de usarlo, lea estas instrucciones de uso en su totalidad, incluidas las advertencias y precauciones. Si no se siguen correctamente las advertencias, precauciones e instrucciones, pueden producirse lesiones graves o la muerte del paciente.
ADVERTENCIA: Una declaración de ADVERTENCIA proporciona información importante sobre una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría causar lesiones graves o incluso la muerte.
PRECAUCIÓN: Una declaración de PRECAUCIÓN proporciona información importante sobre una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría causar lesiones leves o moderadas.
Uso previsto: Las líneas de monitorización permiten la conexión entre el circuito respiratorio y el dispositivo de monitorización para posibilitar la monitorización de los gases respiratorios y anestésicos inspiratorios y espiratorios del paciente.
Indicaciones: La línea de monitorización deberá colocarse en una posición proximal a la conexión del paciente, después del filtro respiratorio HMEF, para reducir el riesgo de contaminación cruzada entre el paciente, el circuito respiratorio y el equipo respiratorio o anestésico.
Contraindicaciones
Evite el uso en pacientes que tengan secreciones muy espesas o copiosas. Las secreciones pulmonares de los pacientes deberán ser continuamente monitorizadas y evaluadas, con el fin de confirmar que la humidificación pasiva sea suficiente para satisfacer las necesidades clínicas continuas de los pacientes.
Uso del producto:
El producto está destinado a un máximo de 7 días de uso con una variedad de equipos de anestesia y monitorización que cumplan los estándares internacionales de ajuste de los luer. El producto podrá reutilizarse siempre que se tomen todas las precauciones necesarias para minimizar el riesgo de una posible contaminación cruzada y que se compruebe y confirme el funcionamiento del producto entre cada uso. Uso en entornos de cuidados intensivos y no intensivos bajo la supervisión de personal médico adecuado o debidamente cualificado. El circuito respiratorio es seguro para su uso con gases atmosféricos: N_2O, O_2 y CO_2; agentes anestésicos: isoflurano, sevoflurano, desflurano y otros agentes volátiles análogos.
Categoría de pacientes
La gama de productos es apta para utilizarse en todas las poblaciones de pacientes: adultos, pediátricos y neonatos.
Comprobación previa al uso
1. Antes de la instalación, compruebe que no haya ningún tipo de obstrucción ni cuerpos extraños en los componentes del dispositivo.
2. Conecte/desconecte la conexión luer lock de la línea de monitorización a/de la conexión luer lock del circuito respiratorio/filtro respiratorio y el equipo de monitorización respiratoria.
3. Después de instalar la línea de monitorización, el circuito respiratorio deberá revisarse para detectar fugas y oclusiones. Compruebe que todas las conexiones estén bien sujetas.
4. Al ajustar los parámetros del respirador, tenga en cuenta cualquier impacto que el volumen interno del dispositivo pueda tener sobre la eficacia de la ventilación prescrita. El médico debe evaluar esto de forma individual para cada paciente.
Comprobación durante el uso
Durante el uso, controle la línea de monitorización y reemplácela si se produce contaminación visible o si aumenta la resistencia.
Advertencia
1. El conector del puerto luer lock se usa exclusivamente para monitorizar los gases respiratorios y anestésicos. Para evitar fugas fortuitas cuando el puerto no esté utilizándose, compruebe que el tapón esté bien cerrado. No introduzca gases ni líquidos a través de la conexión incorrecta del puerto luer lock, ya que esto podría causar lesiones graves al paciente.
2. Para conocer la presencia o ausencia de látex, consulte el etiquetado de cada producto.
3. Para conocer la presencia o ausencia de ftalatos, consulte el etiquetado de cada producto.
Precaución
1. La línea de monitorización solo deberá utilizarse bajo la supervisión médica de personal debidamente cualificado.
2. Para evitar la contaminación, el producto deberá permanecer envasado hasta que esté listo para el uso. No utilice el producto si el embalaje está dañado.
3. El producto no debe limpiarse ni esterilizarse.
PARA EE. UU.: Rx Only: La ley federal restringe la venta de este equipo a través de un facultativo o bajo prescripción médica.
Condiciones de almacenamiento
Durante la vida útil indicada del producto, se recomienda almacenarlo a temperatura ambiente.
Eliminación
Después de su uso, el producto debe desecharse de acuerdo con las normas locales de control de infecciones y eliminación de desechos del hospital.

pt Instruções de utilização
O dispositivo médico não é fornecido individualmente. Apenas é fornecida uma cópia das instruções de utilização por caixa, pelo que devem ser mantidas num local acessível a todos os utilizadores.
NOTA: Distribua as instruções em todos os locais e a todos os utilizadores do produto.
Estas instruções contêm informações importantes para a utilização segura do produto. Leia estas instruções de utilização na íntegra, incluindo as mensagens de aviso e de atenção antes de utilizar este produto. Se não seguir adequadamente as instruções e as mensagens de aviso e de atenção, poderá provocar ferimentos graves ou a morte do doente.
AVISO: Uma mensagem de AVISO fornece informações importantes sobre uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
CUIDADO: Uma mensagem de CUIDADO fornece informações importantes sobre uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos leves ou moderados.
Utilização prevista: As linhas de monitorização permitem a ligação entre o sistema respiratório e o dispositivo de monitorização para permitir a monitorização de gases inspiratórios e expiratórios e anestésicos nos doentes.
Indicações: A linha de monitorização deve ser colocada perto da ligação do doente, a seguir ao filtro de respiração HMEF, para reduzir o risco de contaminação cruzada entre o doente, o sistema respiratório e o equipamento respiratório/anestésico.
Contraindicações
Evite utilizar em doentes com secreções muito espessas ou abundantes. As secreções pulmonares dos doentes devem ser continuamente monitorizadas e avaliadas para confirmar que a humidificação passiva é suficiente para responder às necessidades clínicas contínuas dos doentes.
Utilização do produto:
O produto destina-se a ser utilizado por um período máximo de 7 dias com uma variedade de equipamento anestésico e de monitorização que cumpram as normas internacionais de encaixe Luer. O produto pode ser reutilizado, desde que todas as precauções sejam tomadas para minimizar o risco de contaminação cruzada potencial e seja verificada e confirmada a função do produto entre cada utilização. Utilizar em ambiente urgente e não urgente sob a supervisão de pessoal médico adequada ou devidamente qualificado. O sistema respiratório é seguro para utilização com gases atmosfericos: N_2O, O_2 e CO_2; agentes anestésicos: isoflurano, sevoflurano, desflurano e outros agentes voláteis semelhantes.
Categoria de doentes
A gama de produtos é adequada para utilização em todos os doentes, incluindo doentes adultos, pediátricos e recém-nascidos.
Verificação antes da utilização
1. Antes da instalação, certifique-se de que todos os componentes do sistema estão livres de obstruções e objetos estranhos.
2. Ligue/desligue a ligação Luer Lock da linha de monitorização à ligação Luer Lock do sistema respiratório/filtro de respiração e equipamento de monitorização respiratória.
3. Após a instalação da linha de monitorização, o sistema respiratório deve ser inspecionado quanto a fugas e oclusões. Verifique se todas as ligações estão seguras.
4. Ao configurar os parâmetros do ventilador, tenha em consideração qualquer impacto que o volume interno do dispositivo possa ter na eficácia da ventilação prescrita. O médico deverá avaliar isto de forma individual, com base no doente.
Verificação durante a utilização
Monitorize a linha de monitorização ao longo da utilização e substitua-a em caso de contaminação visual ou aumento de resistência.
Aviso
1. O conector da entrada Luer Lock é para utilização exclusiva da monitorização respiratória e dos gases anestésicos. Verifique se a tampa está devidamente ligada para evitar fugas acidentais quando a entrada não estiver a ser utilizada. Não introduza gases ou líquidos através da ligação errada do luer lock, uma vez que tal resultaria em ferimentos graves para o doente.
2. Consulte as etiquetas de cada produto para obter informações quanto à presença ou ausência de látex.
3. Consulte as etiquetas de cada produto para obter informações quanto à presença ou ausência de ftalatos.
Cuidado
1. A linha de monitorização deve apenas ser utilizada sob a supervisão de pessoal apropriado e qualificado.
2. Para evitar a contaminação, o produto deverá permanecer embalado até estar pronto a utilizar. Não utilize o produto se a embalagem estiver danificada.
3. Não limpar ou esterilizar o produto.
PARA OS EUA: Rx Only: A lei federal restringe a venda deste dispositivo a ou por ordem de um médico.
Condições de armazenamento
Recomenda-se o armazenamento à temperatura ambiente durante o período de vida útil indicado do produto.
Eliminação
Após a sua utilização, deve eliminar o produto de acordo com os regulamentos de controlo de infeções e eliminação de resíduos do seu hospital.

it Istruzioni per l'uso
Questo dispositivo medico non è distribuito singolarmente. Le istruzioni per l'uso sono fornite solo in una copia per scatola e devono pertanto essere conservate in un luogo accessibile a tutti gli utilizzatori.
NOTA: distribuire le istruzioni in tutti i luoghi in cui si utilizza il prodotto e a tutti gli utenti.
Queste istruzioni contengono importanti informazioni per l'uso sicuro del prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, comprese le avvertenze e le precauzioni. La mancata osservanza di avvertenze, precauzioni e istruzioni può causare lesioni gravi o il decesso del paziente.
AVVERTENZA: una AVVERTENZA fornisce importanti informazioni riguardo a una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può causare lesioni gravi o decesso.
PRECAUZIONI: una PRECAUZIONE fornisce importanti informazioni su una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può causare lesioni lievi o moderate.
Destinazione d'uso: Le linee di monitoraggio consentono la connessione tra il circuito di ventilazione e il dispositivo di monitoraggio, permettendo di monitorare l'inspirazione e l'espirazione dei gas respiratori e i gas anestestici.
Indicazioni: La linea di monitoraggio deve essere posizionata prossima al connettore lato paziente, dopo il filtro respiratorio HMEF, per ridurre il rischio di contaminazioni crociate tra il paziente, il circuito di ventilazione e l'apparecchiatura per l'anestesia e la ventilazione.
Controindicazioni
Evitare l'utilizzo su pazienti con secrezioni copiose o dense. L'espettorato dei pazienti deve essere continuamente monitorato e valutato per confermare che l'umidificazione passiva sia sufficiente a soddisfare le necessità cliniche del paziente.
Uso del prodotto:
Il prodotto è destinato all'uso per un massimo di 7 giorni con una serie di apparecchiature per anestesia e monitoraggio che rispettino gli standard internazionali per i raccordi Luer Lock. Il prodotto può essere riutilizzato a patto che vengano adottate tutte le precauzioni necessarie per ridurre il potenziale rischio di contaminazioni crociate e che la funzionalità del prodotto venga controllata e confermata tra un utilizzo e l'altro. Utilizzare in contesti con pazienti acuti e non acuti sotto la supervisione di personale medico qualificato. Il sistema respiratorio è sicuro per l'impiego con gas atmosferici: N_2O, O_2 e CO_2; agenti anestetici: isoflurano, sevoflurano, desflurano e altri agenti volatili analoghi.
Categorie di pazienti
La gamma di prodotto è idonea ad essere utilizzata su tutte le ptipologie di pazienti: adulti, bambini e neonati.
Controlli da eseguire prima dell'utilizzo
1. Prima dell'installazione, verificare che tutti i componenti del sistema siano privi di ostruzioni e corpi estranei.
2. Collegare/Scollegare il raccordo Luer Lock della linea di monitoraggio e il raccordo Luer Lock del circuito di ventilazione/filtro respiratorio e dell'apparecchiatura per il monitoraggio respiratorio.
3. Dopo l'installazione della linea di monitoraggio, il sistema di ventilazione deve essere controllato per verificare la presenza di eventuali perdite o occlusioni. Controllare che tutti i connettori siano collegati in modo sicuro.
4. Quando si impostano i parametri del ventilatore, tenere conto dell'eventuale impatto del volume interno del dispositivo sull'efficacia della ventilazione prescritta. Il medico dovrà valutare le impostazioni in base al quadro del singolo paziente.
Controlli da eseguire durante l'utilizzo
Controllare la linea di monitoraggio durante l'uso e sostituirla se si verificano contaminazioni evidenti o se aumenta la resistenza.
Avvertenze
1. Il raccordo Luer Lock della porta deve essere usato esclusivamente per il monitoraggio dei gas respiratori e dei gas anestetici. Controllare che il tappo sia saldamente fissato per evitare perdite accidentali quando la porta non è in uso. Non introdurre gas o liquidi se il collegamento del raccordo Luer Lock non è corretto, perché ciò potrebbe comportare gravi lesioni al paziente.
2. Consultare l'etichetta dei singoli prodotti per verificare l'eventuale presenza o assenza di lattice.
3. Consultare l'etichetta dei singoli prodotti per verificare l'eventuale presenza di ftalati.
Precauzioni
1. La linea di monitoraggio deve essere utilizzata solo sotto la supervisione del personale medico adeguatamente qualificato.
2. Per evitare contaminazioni, il prodotto deve rimanere imballato fino al momento dell'utilizzo. Non utilizzare il prodotto se l'imballaggio è danneggiato.
3. Il prodotto non deve essere pulito o sterilizzato.
PER GLI STATI UNITI: Rx Only: la legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo ai medici o dietro prescrizione medica.
Condizioni di conservazione
Conservazione raccomandata a temperatura ambiente per la durata di validità indicata del prodotto.
Smaltimento
Dopo l'uso, il prodotto deve essere smaltito in conformità alle norme locali per il controllo delle infezioni ospedaliere e lo smaltimento dei rifiuti.

nl Gebruiksaanwijzing
Het medische hulpmiddel wordt niet afzonderlijk verstrekt. Elke doos bevat slechts één exemplaar van de handleiding. Bewaar deze daarom op een plek die bereikbaar is voor alle gebruikers.
OPMERKING: Voorzie alle productlocaties en gebruikers van de instructies.
Deze instructies bevatten belangrijke informatie voor het veilige gebruik van het product. Lees deze gebruiksaanwijzing voorafgaand aan het gebruik van het product volledig door, inclusief de waarschuwingen. Als de waarschuwingen en instructies niet in acht worden genomen, kan dit ernstig letsel of de dood van de patiënt tot gevolg hebben.
WAARSCHUWING: Een WAARSCHUWING geeft belangrijke informatie over een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstig letsel kan leiden.
PAS OP: Een PAS OP geeft belangrijke informatie over een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot licht of matig letsel kan leiden.
Beoogd gebruik: Monitorlijnen kunnen worden aangesloten tussen het beademingssysteem en het monitoringapparaat om de in- en uitademingsgassen van patiënten te kunnen monitoren.
Indicaties: De monitorlijn moet proximaal ten opzichte van de patiëntaansluiting worden geplaatst, na het HMEF filter om het risico van kruisbesmetting tussen de patiënt, het beademingssysteem en de ademhalings-/anesthesieapparatuur te verminderen.
Contra-indicaties
Vermijd gebruik bij patiënten met zeer dikke of overvloedige afscheidingen. De pulmonale afscheidingen van patiënten moeten voortdurend worden gecontroleerd en beoordeeld om te bevestigen dat passieve bevochtiging voldoende is om te voldoen aan de lopende klinische behoeften van de patiënten.
Gebruik van het product:
Het product is bedoeld voor gebruik voor maximaal 7 dagen met verschillende anesthesie- en monitoringapparatuur die voldoet aan de internationale luer-aansluitnormen. Het product kan opnieuw worden gebruikt op voorwaarde dat alle voorzorgsmaatregelen worden genomen om het risico van mogelijke kruisbesmetting tot een minimum te beperken en dat de werking van het product tussen elk gebruik wordt gecontroleerd en bevestigd. Gebruik het product in acute en niet-acute omgevingen onder toezicht van voldoende gekwalificeerd medisch personeel. Het beademingssysteem is veilig te gebruiken met atmosferische gassen: N_2O, O_2 en CO_2; verdovingsmiddelen: isofluraan, sevofluraan, desfluraan en andere vergelijkbare vluchtige stoffen.
Patiëntencategorie
Het productassortiment is geschikt voor gebruik bij alle patiëntenpopulaties, inclusief volwassenen, kinderen en pasgeborenen.
Controle vóór gebruik
1. Controleer vóór installatie of alle onderdelen van het systeem vrij zijn van obstakels en vreemde voorwerpen.
2. Koppel de luerlock-aansluiting van de monitorlijn aan de luerlock-aansluiting van het beademingssysteem /het filter en de bewakingsapparatuur.
3. Na de installatie van de monitoringlijn moet het ademhalingssysteem worden gecontroleerd op lekken en occlusies. Controleer of alle verbindingen goed vastzitten.
4. Houd bij het instellen van de ventilatorparameters rekening met de eventuele invloed die het interne volume van het apparaat kan hebben op de doeltreffendheid van de voorgeschreven ventilatie. De arts dient dit per individuele patiënt te beoordelen.
Controle tijdens het gebruik
Controleer de monitoringlijn tijdens het gebruik en vervang deze indien visuele vervuiling aanwezig is of verhoogde weerstand optreedt.
Waarschuwing
1. De luerlock-connector dient exclusief voor het gebruik van het bewaken van ademhalings- en verdovingsgassen. Controleer of de dop goed is bevestigd om onbedoelde lekkage te voorkomen wanneer de poort niet in gebruik is. Voer geen gassen of vloeistoffen in via de verkeerde aansluiting van de luerlock-poort, omdat dit kan leiden tot ernstig letsel voor de patiënt.
2. Raadpleeg het individuele productetiket voor de aan- of afwezigheid van latex.
3. Raadpleeg het individuele productetiket voor de aan- of afwezigheid van ftalaten.
Pas op
1. De monitorlijn mag alleen worden gebruikt onder medisch toezicht door voldoende gekwalificeerd personeel.
2. Om besmetting te voorkomen, moet het product verpakt blijven tot het klaar is voor gebruik. Gebruik het product niet als de verpakking beschadigd is.
3. Het product mag niet gereinigd of gesteriliseerd worden.
VOOR DE VS: Rx Only: De federale wetgeving beperkt dit product tot de verkoop door of op voorschrift van een arts.
Opslagomstandigheden
Aanbevolen opslag bij kamertemperatuur tijdens de aangegeven houdbaarheidstermijn van het product.
Verwijdering
Na gebruik moet het product worden afgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften voor infectiebestrijding en afvalverwerking van het ziekenhuis.

no Bruksanvisning
Den medisinske enheten leveres ikke enkeltvis. Kun én kopi av bruksanvisningen følger hver forpakning og bør derfor oppbevares lett tilgjengelig for alle brukere.
MERKNAD: Distribuér bruksanvisningen til alle produktsteder og brukere.
Bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om trygg bruk av produktet. Les den i sin helhet, advarsler og forsiktighetsregler inkludert, før produktet tas i bruk. Hvis advarsler, forsiktighetsregler og instruksjoner ikke følges, kan det føre til alvorlig personskade eller død for pasienten.
ADVARSEL: ADVARSEL angir viktig informasjon om en potensielt farlig situasjon, som dersom den ikke unngås, kan føre til dødsfall eller alvorlig personskade.
FORSIKTIG: FORSIKTIG angir viktig informasjon om en potensielt farlig situasjon, som dersom den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate personskader.
Tiltenkt bruk: Overvåkningsslanger gjør det mulig å koble respirasjonssystemet til overvåkningsapparatet for å kunne overvåke pasientens inspirasjons-, ekspirasjons- og anestesigasser.
Indikasjoner: Overvåkningslangen skal plasseres proksimalt for pasientkoblingen, etter varme- og fuktvekslerfilteret, for å redusere risikoen for krysskontaminering mellom pasienten, respirasjonssystemet og det respiratoriske utstyret / anestesiutstyret.
Kontraindikasjoner
Unngå å bruke på pasienter med svært tykt sekret eller store mengder sekret. Pasientens lungesekret skal overvåkes og vurderes kontinuerlig for å kontrollere at passiv fukting er tilstrekkelig til å oppfylle pasientens kliniske behov til enhver tid.
Produktets bruk:
Produktet er tiltenkt for bruk i maksimum 7 dager sammen med en rekke ulike anestesimaskiner og overvåkningsutstyr som oppfyller internasjonale standarder for Luer Lock-koblinger. Produktet kan gjenbrukes forutsatt at alle forholdsregler tas for å minimere risikoen for potensiell krysskontaminering, og at det kontrolleres og bekreftes at produktet fungerer, mellom hver bruk. Brukes i akutte og ikke-akutte miljøer under tilsyn av kvalifisert medisinsk personell. Pustesystemet er trygt for bruk med atmosfæriske gasser: N_2O, O_2 og CO_2, anestesimidler: isofluran, sevofluran, desfluran og andre sammenlignbare flyktige stoffer.
Pasientkategori
Produktserien er egnet for bruk på alle pasientpopulasjoner, inkludert voksne, barn og nyfødte.
Kontroll før bruk
1. Før installasjon må du kontrollere at alle systemkomponenter er frie for hindringer og fremmedlegemer.
2. Koble Luer Lock-koblingen på overvåkningsslangen til/fra Luer Lock-koblingen på respirasjonssystemet/pustefilteret og det respiratoriske overvåkningsutstyret.
3. Etter at overvåkningsslangen er installert, må respirasjonssystemet kontrolleres for lekkasjer og blokkeringer. Kontroller at alle tilkoblingene sitter godt fast.
4. Når du angir parametere for ventilatoren, må du ta hensyn til en eventuell innvirkning apparatets interne volum kan ha på effektiviteten til den foreskrevne ventilasjonen. Legen må vurdere dette for hver enkelt pasient.
Kontroll under bruk
Følg med på overvåkningsslangen under bruk, og skift den ut hvis det oppstår synlig kontaminering eller økt motstand.
Advarsel
1. Luer lock-portkontakten er kun for bruk til å overvåke respiratoriske gasser og anestesigasser. Kontroller at hetten er forsvarlig festet, for å hindre utilsiktet lekkasje når porten ikke er i bruk. Ikke før gasser eller væsker inn via feil tilkobling av Luer Lock-porten, ettersom dette kan føre til alvorlig skade på pasienten.
2. Se merkingen til det enkelte produktet for å finne ut om det inneholder lateks.
3. Se merkingen til det enkelte produktet for å finne ut om det inneholder ftalater.
Forsiktig
1. Overvåkningsslangen skal kun brukes under medisinsk tilsyn av kvalifisert personell.
2. Produktet skal ikke tas ut av emballasjen før det er klart til bruk. Dette er for å unngå kontaminering. Ikke bruk produktet hvis emballasjen er skadet.
3. Produktet må ikke rengjøres eller steriliseres.
FOR USA: Rx Only: Føderale lover i USA begrenser dette apparatet til salg av eller etter ordre fra en lege.
**

κοντά στη σύνδεση ασθενούς, μετά το φίλτρο αναπνοής HMEF, για να μειωθεί ο κίνδυνος διασταυρούμενης μόλυνσης μεταξύ του ασθενούς, του συστήματος αναπνοής και του αναπνευστικού/ανασθητικού εξοπλισμού.
Αντενδείξεις
Αποφύγετε τη χρήση σε ασθενείς με πολύ παχύρρευστες ή άφθονες εκκρίσεις. Οι πνευμονικές εκκρίσεις των ασθενών θα πρέπει να παρακολουθούνται συνεχώς και να αξιολογούνται για να επιβεβαιωθεί ότι η παθητική ύγρανση είναι επαρκής για την κάλυψη των συνεχιζόμενων κλινικών αναγκών των ασθενών.
Χρήση προϊόντος:
Το προϊόν προορίζεται για χρήση για μέγιστο διάστημα 7 ημερών με ποικιλία ανασθητικού εξοπλισμού και εξοπλισμού παρακολούθησης και πληροί τα διεθνή πρότυπα εφαρμογής σύνδεσης Luer. Το προϊόν μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί με την προϋπόθεση ότι λαμβάνονται όλες οι προφυλάξεις για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου πιθανής διασταυρούμενης μόλυνσης και ελέγχεται και επιβεβαιώνεται η λειτουργία του προϊόντος μεταξύ κάθε χρήσης. Χρησιμοποιείται σε περιβάλλον οξέων και μη οξέων περιστατικών υπό την επίβλεψη κατάλληλα ή ειδικά εκπαιδευμένου ιατρικού προσωπικού. Το αναπνευστικό κύκλωμα είναι ασφαλές για χρήση με ατμοσφαιρικά αέρια N_2O, N_2O και CO_2, τους αναισθητικούς παράγοντες ισοφλουράνιό, σεβοφλουράνιο, δεσφλουράνιο, καθώς και άλλους παρεμφερείς πτητικούς παράγοντες.
Κατηγορία ασθενών
Η σειρά προϊόντων είναι κατάλληλη για χρήση σε όλους τους πληθυσμούς ασθενών, συμπεριλαμβανομένων των ενηλίκων, των παιδιών και των νεογνών.
Έλεγχος πριν από τη χρήση
1. Πριν από την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι κανένα από τα εξαρτήματα του συστήματος δεν είναι αποφραγμένο και δεν περιέχει ξένα σώματα.
2. Συνδέστε/αποσυνδέστε τη σύνδεση με ασφάλεια Luer της γραμμής παρακολούθησης στη/από τη σύνδεση με ασφάλεια Luer του συστήματος αναπνοής/ αναπνευστικού φίλτρου και τον εξοπλισμό αναπνευστικής παρακολούθησης.
3. Μετά την εγκατάσταση της γραμμής παρακολούθησης πρέπει να επιβεβαιώνεται ότι το σύστημα αναπνοής δεν παρουσιάζει διαρροές και αποφράξεις. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι στερεωμένες καλά.
4. Κατά τη ρύθμιση των παραμέτρων αερισμού, λάβετε υπόψη τυχόν αντίκτυπο που μπορεί να έχει ο εσωτερικός όγκος της συσκευής στην αποτελεσματικότητα του καθορισμένου αερισμού. Ο κλινικός ιατρός θα πρέπει να αξιολογήσει αυτές τις παραμέτρους ανά περίπτωση ασθενούς.
Έλεγχοι κατά τη χρήση
Παρακολουθείτε τη γραμμή παρακολούθησης κατά τη διάρκεια της χρήσης και αντικαταστήστε την εάν προκύψει
ορατή μόλυνση ή αυξημένη αντίσταση.
Προειδοποίηση
1. Το συνδετικό θύρας με ασφάλεια Luer προορίζεται αποκλειστικά για την παρακολούθηση αναπνευστικών και αναισθητικών αερίων. Βεβαιωθείτε ότι το κατάκι είναι συνδεδεμένο με ασφάλεια, ώστε να αποτρέπονται ακούσιες διαρροές όταν η θύρα δεν είναι σε χρήση. Μην εισαγάγετε αέρια ή υγρά μέσω της εσφαλμένης σύνδεσης της θύρας με ασφάλεια Luer, καθώς μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός του ασθενούς.
2. Συμβουλευτείτε την επισήμανση κάθε μεμονωμένου προϊόντος για να προσδιορίσετε την παρουσία ή την απουσία λάτεξ.
3. Συμβουλευτείτε την επισήμανση κάθε μεμονωμένου προϊόντος για να προσδιορίσετε την παρουσία ή την απουσία φθαλικών ενώσεων.
Προσοχή
1. Η γραμμή παρακολούθησης προορίζεται μόνο για χρήση υπό ιατρική επίβλεψη, από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό.
2. Για την αποφυγή μόλυνσης, το προϊόν θα πρέπει να παραμένει στη συσκευασία του μέχρι να είναι έτοιμο προς χρήση. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν η συσκευασία έχει φθαρεί.
3. Το προϊόν δεν πρέπει να καθαρίζεται ή να αποστειρώνεται.
ΓΙΑ ΗΠΑ: Rx Only: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία επιτρέπει την πώληση της παρούσας συσκευής αποκλειστικά από ιατρό ή κατ' εντολή ιατρού.
Συνθήκες φύλαξης
Συνιστώμενη φύλαξη σε θερμοκρασία δωματίου όταν παρέλθει η ενδεικνυόμενη διάρκεια ζωής του προϊόντος.
Διάθεση
Μετά από τη χρήση, το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ελέγχου νοσοκομειακών λοιμώξεων και απόρριψης αποβλήτων.

It Naudojimo instrukcijos
Šis medicinos įtaisas nepatiekiamas atskirai. Dėžėje yra tik vienas naudojimo instrukcijos egzempliorius, todėl instrukcijos turėtų būti laikomos taip, kad būtų prieinamos visiems naudotojams.
PASTABA. Instrukcijas laikykite visose vietose, kuriose laikomas gaminys, kad jos būtų prieinamos visiems naudotojams. Šiose instrukcijose pateikiama svarbi informacija apie saugų gaminio naudojimą. Prieš naudodami šį gaminį, perskaitykite visą naudojimo instrukciją, įskaitant įspėjimus ir perspėjimus. Tinkamai nesilaikant įspėjimų, perspėjimų ir nurodymų, pacientas gali patirti rimtų sužalojimų ar mirti.
ĮSPĖJIMAS. ĮSPĖJIMO pranešimas suteikia svarbios informacijos apie galimą pavojingą situaciją, kuri, jei jos nebus išvengta, gali tapti mirties arba sunkių sužalojimų priežastimi.
PERSPĖJIMAS. PERSPĖJIMO pranešimas suteikia svarbios informacijos apie galimą pavojingą situaciją, kuri, jei jos nebus išvengta, gali tapti lengvų arba vidutinio sunkumo sužalojimų priežastimi.
Paskirtis Stebėjimo linijos leidžia sujungti kvėpavimo sistemą ir stebėjimo prietaisą, kad būtų galima stebėti pacientų įkvepiamas ir iškvepiamas kvėpavimo ir anestezijos dujas.
Indikacijos Stebėjimo linija turi būti įrengta proksimaliai paciento jungties atžvilgiu, už kvėpavimo filtro HMEF, kad sumažėtų kryžminio užteršimo rizika tarp paciento, kvėpavimo sistemos ir kvėpavimo takų/anestezijos įrangos.
Kontraindikacijos
Nenaudokite pacientams, kurių išskyros labai tirštos arba gausios. Pacientų plaučių sekretas turi būti nuolat stebimas ir vertinamas, siekiant patvirtinti, kad pasyvaus drėkinimo pakanka nuolatiniams paciento klinikiniams poreikiams patenkinti.
Gaminio naudojimas
Gaminys yra skirtas naudoti ne ilgiau kaip 7 dienas su įvairia anestezijos ir stebėjimo įranga, atitinkančia tarptautinius Luerio sujungimo standartus. Gaminį galima pakartotinai naudoti su sąlyga, kad bus imamasi visų atsargumo priemonių, siekiant sumažinti galimo kryžminio užteršimo riziką, o gaminio funkcija bus patikrinta ir patvirtinta kiekvieno naudojimo metu. Naudokite ūminėje ir ne ūminėje aplinkoje prižiūrint tinkamai ar tikslingai kvalifikuotam medicinos personalui. Kvėpavimo sistemą saugu naudoti su atmosferos dujomis: N_2O, O_2 ir CO_2; anestetikai: izofluranas, sevofluranas, desfluranas ir kitos panašios lakiosios medžiagos.
Pacientų kategorija
Gaminių asortimentas tinka naudoti visoms pacientų grupėms, įskaitant suaugusiuosius, vaikus ir naujagimius.
Patikra prieš pradedant naudoti
1. Prieš įrengdami patikrinkite, ar jokiuose sistemos komponentuose nėra kliūčių ir pašalinių daiktų.
2. Prijunkite / atjunkite stebėjimo linijos Luerio jungtį prie kvėpavimo sistemos / kvėpavimo filtro ir kvėpavimo takų stebėjimo įrangos Luerio jungties.
3. Sumontavus stebėjimo liniją, reikia patikrinti, ar nėra kvėpavimo sistemos nuotėkių ir okliuzijų. Patikrinkite, ar visos jungtys yra patikimos.
4. Nustatydami ventiliatoriaus parametrus atsižvelkite į bet kokį poveikį, kurį paskirto ventiliavimo efektyvumui gali turėti prietaiso vidinis tūris. Gydytojas turi tai vertinti atskirai kiekvienam pacientui.
Patikra naudojant
Stebėkite stebėjimo liniją viso naudojimo metu ir pakeiskite, jei atsiranda matomas užteršimas ar padidėjęs atsparumas.
Įspėjimas
1. Luerio prievado jungtis skirta išimtinai tik kvėpavimo ir anestezijos dujoms stebėti. Patikrinkite, ar dangtelis gerai pritvirtintas, kad išvengtumėte netyčinio nutekėjimo, kai prievadas nenaudojamas. Neleiskite dujų ar skysčių per netinkamai prijungtą Luerio prievadą, nes dėl to pacientas gali būti rimtai sužalotas.
2. Norėdami sužinoti, ar prietaise yra latekso, žr. konkretaus gaminio ženklus.
3. Norėdami sužinoti, ar prietaise yra ftalatų, žr. konkretaus gaminio ženklus.
Atsargiai
1. Stebėjimo linija turi būti naudojama tik prižiūrint tinkamai kvalifikuotam medicinos personalui.
2. Kad būtų išvengta užteršimo, gaminys turi likti supakuotas, kol bus paruoštas naudoti. Nenaudokite gaminio, jei pakuotė pažeista.
3. Gaminio valyti ar sterilizuoti negalima.
JAV: Rx Only: Pagal Federalinį įstatymą šį prietaisą galima parduoti tik gydytojui arba jo nurodymu.
Laikymo sąlygos
Rekomenduojama laikyti kambario temperatūroje nurodytą gaminio galiojimo laiką.
Atliekų šalinimas
Panaudotą gaminį būtina išmesti laikantis vietinių ligoninėje taikomų infekcijos valdymo nuostatų ir atliekų šalinimo taisyklių.

pl Instrukcja użytkowania
Opisywany wyrób medyczny nie jest dostarczany indywidualnie. W opakowaniu znajduje się tylko jeden egzemplarz instrukcji obsługi, dlatego należy go przechowywać w miejscu dostępnym dla wszystkich użytkowników.
UWAGA: Instrukcje należy przekazać do wszystkich miejsc użytkowania produktów i wszystkim użytkownikom.
Instrukcje zawierają ważne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się z całą instrukcją obsługi, łącznie z ostrzeżeniami i przestrogami. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń, przestróg i instrukcji może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub zgonu pacjenta.
OSTRZEŻENIE: OSTRZEŻENIE udostępnia ważne informacje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, której nieuniknięcie mogłoby spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
PRZESTROGA: PRZESTROGA dostarcza ważnych informacji na temat potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, której nieuniknięcie mogłoby spowodować drobne lub umiarkowane obrażenia ciała.
Przeznaczenie: Linie monitorujące pozwalają na połączenie obwodu oddechowego z aparatem monitorującym w celu monitorowania stężenia gazów wdechowych i wydechowych oraz gazów anestetycznych u pacjentów.
Wskazania: Linia monitorująca powinna być umieszczona proksymalnie do złączki pacjenta, za filtrem oddechowym HMEF, aby zmniejszyć ryzyko zakażenia krzyżowego pomiędzy pacjentem, obwodem oddechowym i sprzętem oddechowym/anestezjologicznym.
Przeciwwskazania
Unikać stosowania u pacjentów z bardzo gęstymi lub obfitymi wydzielinami. Wydzieliny płucne pacjenta powinny być stale monitorowane i oceniane w celu stwierdzenia, czy nawilżanie pasywne jest wystarczające do spełnienia potrzeb klinicznych pacjenta.
Użytkowanie produktu:
Opisywany produkt jest przeznaczony do stosowania przez maksymalnie 7 dni z różnego rodzaju sprzętem anestezjologicznym i monitorującym, które spełniają międzynarodowe normy dotyczące złączek Luer. Produktu można użyć ponownie pod warunkiem podjęcia wszelkich środków ostrożności w celu zminimalizowania ryzyka potencjalnego zanieczyszczenia krzyżowego, a także po warunkiem, że funkcja produktu jest sprawdzana i potwierdzana przed każdym kolejnym użyciem. Możliwe jest stosowanie w środowisku leczenia przypadków nagłych, a także w środowisku postępowania w przypadkach nieostrych, pod nadzorem odpowiednio wykwalifikowanego personelu medycznego. Układ oddechowy jest bezpieczny do użytku z gazami atmosferycznymi: N_2O, O_2 oraz CO_2; środkami znieczulającymi: izofluranem, sewofluranem, desfluranem i innymi porównywalnymi środkami lotnymi.
Kategoria pacjentów
Asortyment produktów nadaje się do stosowania u wszystkich populacji pacjentów, w tym u dorosłych, dzieci i noworodków.
Kontrola przed użyciem
1. Przed zainstalowaniem należy sprawdzić, czy wszystkie komponenty systemu są drożne i wolne od ciał obcych.
2. Złącze Luer Lock linii monitorującej należy podłączać do / odłączać od złącza Luer Lock obwodu/filtra oddechowego i sprzętu do monitorowania oddechu.
3. Po zainstalowaniu linii monitorującej należy sprawdzić obwód oddechowy pod kątem nieszczelności i niedrożności. Sprawdzić, czy wszystkie połączenia są pewne.
4. Podczas ustawiania parametrów respiratora należy wziąć pod uwagę każdy wpływ, jaki wewnętrzna objętość urządzenia może mieć na skuteczność zalecanej wentylacji. Lekarz powinien to oceniać indywidualnie w odniesieniu do każdego pacjenta.
Kontrole w trakcie użytkowania
Linię monitorującą należy kontrolować podczas użytkowania i wymieniać, jeśli pojawi się widoczne zanieczyszczenie lub dojdzie do zwiększenia oporu przepływu.
Ostrzeżenie
1. Złącze portu Luer Lock jest przeznaczone wyłącznie do monitorowania gazów oddechowych i znieczulających. Należy sprawdzić, czy zatyczka jest dobrze dołączona, aby nie dopuścić do niezamierzonego wycieku, gdy port nie jest używany. Nie wprowadzać gazów ani płynów na skutek błędnego podłączenia portu Luer Lock, ponieważ może to spowodować poważne obrażenia u pacjenta.
2. W celu uzyskania informacji o tym, czy urządzenie zawiera lateks, czy nie, należy zapoznać się z etykietą urządzenia.
3. W celu uzyskania informacji o tym, czy urządzenie zawiera ftalany, czy nie, należy zapoznać się z etykietą urządzenia.
Przestroga
1. Linia monitorująca może być używana wyłącznie pod nadzorem medycznym przez personel posiadający odpowiednie kwalifikacje.
2. Aby uniknąć zanieczyszczenia, produkt powinien pozostać zapakowany aż do momentu, gdy będzie gotowy do użycia. Nie używać produktu, jeśli opakowanie jest uszkodzone.
3. Produktu nie wolno czyścić ani sterylizować.
USA: Rx Only (tylko z przepisu lekarza) Prawo federalne zezwala na sprzedaż tego urządzenia wyłącznie lekarzowi lub na zlecenie lekarza.
Warunki przechowywania
Zalecane przechowywanie w temperaturze pokojowej przez wskazany okres trwałości produktu.
Utylizacja
Po użyciu produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi kontroli zakażeń szpitalnych i utylizacji odpadów.

ru Инструкция по применению
Данное медицинское устройство не поставляется отдельно. С каждой коробкой поставляется только один экземпляр данной инструкции по применению, поэтому она должна находиться в месте, доступном всем пользователям устройства.
ПРИМЕЧАНИЕ. Разместите инструкцию по применению во всех местах пользования изделием и у всех непосредственных пользователей. Эта инструкция по применению содержит важную информацию для безопасного использования изделия. Перед началом использования этого изделия ознакомьтесь с инструкцией по приме-нению в полном объеме, включая информацию с пометками «предупреждение» и «внимание». Неправильное соблюдение предупреждений, предостережений и инструкций может привести к серьезным травмам или смерти пациента.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Содержит важную информацию о потенциально опасной ситуации, которая, если ее не предотвратить, может привести к смерти или серьезным травмам.
ВНИМАНИЕ! Содержится важная информация о потенциально опасной ситуации, которая, если ее не предотвратить, может привести к легким или средним травмам.
Назначение. Линии мониторинга позволяют соединить дыхательный контур с устройством для мониторинга, позволяя отслеживать концентрацию вдыхаемых и выдыхаемых газов и ингаляционных анестетиков у пациентов.
Показания. Линию мониторинга следует располагать ближе к месту подключения пациента, после дыхательного фильтра HMEF, чтобы снизить риск перекрестного загрязнения между пациентом, дыхательным контуром, вентиляционным оборудованием/наркозным аппаратом.
Противопоказания
Избегайте использования у пациентов с очень густыми или обильными выделениями. Выделения легких пациентов должно постоянно контролироваться и оцениваться для подтверждения того, что пассивное увлажнение является достаточным для удовлетворения текущих клинических потребностей пациентов.
Использование продукта
Продукт рассчитан на использование в течение максимум 7 дней с различными наркозными аппаратами и оборудованием для мониторинга, соответствующими международным стандартам люэр-фитингов. Продукт может быть использован повторно при условии, что приняты все меры предосторожности для минимизации риска возможного перекрестного загрязнения, а его функциональность проверяется и подтверждается перед каждом использовании. Используйте при острых и неострых состояниях под наблюдением медицинского персонала, имеющего подходящую или соответствующую квалификацию. Дыхательная система безопасна для работы с атмосферными газами: N_2O, O_2 и CO_2; анестетиками: изофлураном, севофлураном, десфлураном и другими аналогичными летучими веществами.
Категория пациентов
Ассортимент продукции подходит для использования во всех группах пациентов, включая взрослых, детей и новорожденных.
Проверка устройства перед применением
1. Перед установкой убедитесь, что все компоненты системы проходимы, в них отсутствуют инородные тела.
2. Подсоедините соединение с замком Люэра линии мониторинга к соединению с замком Люэра дыхательного контура/дыхательного фильтра и оборудования для контроля дыхания. Отсоединение выполняется аналогичным образом.
3. После установки линии мониторинга дыхательный контур должен быть проверен на герметичность и проходимость. Проверьте надежность всех соединений.
4. При настройке параметров аппарата ИВЛ учитывайте возможное влияние внутреннего объема устройства на эффективность предписанной вентиляции. Врач должен оценивать это на индивидуальной основе.
Проверка изделия во время эксплуатации
Следите за линией мониторинга во время использования и меняйте ее, если происходит визуальное загрязнение или отмечается повышенное сопротивление.
Предупреждение
1. Разъем порта замка Люэра предназначен для использования исключительно в целях мониторинга концентрации газов дыхания и ингаляционных анестетиков. Убедитесь, что крышка надежно закреплена, чтобы предотвратить случайную утечку, если порт не используется. Не вводите газы или жидкости через неправильное соединение порта замка Люэра, так как это может привести к серьезным травмам пациента.
2. Обратитесь за информацией о наличии или отсутствии латекса к специалистам по маркировке отдельных продуктов.
3. Обратитесь за информацией о наличии или отсутствии фталатов к специалистам по маркировке отдельных продуктов.
Внимание!
1. Линия мониторинга должна использоваться только под наблюдением со стороны медицинского персонала, имеющего соответствующую квалификацию.
2. Во избежание загрязнения продукт должен оставаться упакованным до готовности к использованию. Не используйте продукт, если упаковка повреждена.
3. Продукт не должен подвергаться очистке или стерилизации.
ПРИМЕНЕНИЕ Rx Only (только по предписанию врача) - разрешает продажу данного устройства только врачам или по их заказу.
Условия хранения
Рекомендуется хранить при комнатной температуре в течение указанного срока годности продукта.
Утилизация
После использования изделие должно быть утилизировано в соответствии с правилами инфекци-онного контроля и утилизации отходов в данной больнице.

cs Návod k použití
Tento zdravotnický prostředek se nedodává samostatně. V každé krabici je k dispozici pouze jedna kopie návodu k použití, a proto by měly být návody uchovávány na místě přístupném všem uživatelům.
POZNÁMKA: Zajistěte, aby byl návod k dispozici ve všech místech, kde se produkt používá, a aby k němu měli přístup všichni uživatelé. Tento návod obsahuje důležité informace k bezpečnému používání výrobku. Před použitím tohoto výrobku si přečtěte celý tento návod k použití v plném rozsahu, včetně varování a upozornění. Pokud se nebudete řádně řídit varováními, upozorněními a pokyny, může dojít k vážnému úrazu nebo úmrtí pacienta.
VAROVÁNÍ: VAROVÁNÍ obsahuje důležité informace o potenciálně nebezpečných situacích, které mohou vést k úmrtí nebo vážnému úrazu, pokud jim nepředejdete.
UPOZORNĚNÍ: UPOZORNĚNÍ obsahuje důležité informace o potenciálně nebezpečné situaci, která může mít za následek drobné nebo mírné poranění, pokud jí nebude zamezeno.
Určené použití: Monitorovací linky umožňují spojení mezi dýchacím systémem a monitorovacím zařízením, aby bylo možné inspirační a exspirační monitorování dýchacích a anestetických plynů u pacientů.
Indikace: Monitorovací linky by měly být umístěny proximálně vzhledem k připojení pacienta, za dýchacím filtrem HMEF, aby se snížilo riziko křížové kontaminace mezi pacientem, dýchacím systémem a respiračním/anestetickým zařízením.
Kontraindikace
Vyvarujte se použití u pacientů s velmi hustými sekrety nebo příliš velkým množstvím sekretů. Plicní sekrety pacientů by se měly průběžně monitorovat a vyhodnocovat, aby se potvrdilo, že pasivní zvlhčování je dostačující k uspokojení aktuálních klinických potřeb pacientů.
Použití produktu:
Tento výrobek je určen k použití po dobu maximálně 7 dnů v kombinaci s různými anestetickými a monitorovacími zařízeními splňujícími mezinárodní normy pro propojení spojkami Luer. Výrobek může být opětovně použit za předpokladu, že jsou učiněna veškerá preventivní opatření k minimalizaci rizika případné křížové kontaminace a mezi jednotlivými použitími je provedena kontrola a potvrzení funkce výrobku. Používejte v prostředí akutní nemocniční péče a péče o pacienty v neakutním prostředí pod dohledem personálu s příslušnou kvalifikací. Dýchací systém je bezpečný pro použití s atmosférickými plyny: N_2O, O_2 a CO_2; anestetika: isofluran, sevofluran, desfluran a jiné srovnatelné těkavé látky.
Kategorie pacientů
Tato produktová řada je vhodná pro použití u všech populací pacientů, včetně dospělých pacientů, pediatrických pacientů a novorozenců.
Kontrola před použitím
1. Před instalací zkontrolujte, že všechny součásti systému jsou nezablokované a neobsahují cizí tělesa.
2. Připojte/odpojte spojku Luer Lock Na monitorovací lince k/od spojky Luer Lock na dýchacím systému / dýchacím filtru a zařízení pro monitorování respirace.
3. Po instalaci monitorovací linky je nutno zkontrolovat dýchací systém na netěsnosti a okluze. Zkontrolujte, zda jsou všechna připojení zabezpečena.
4. Při nastavování parametrů ventilátoru zvažte jakýkoli dopad, který může mít vnitřní objem přístroje na účinnost předepsané ventilace. Vyhodnocení by měl lékař provést u jednotlivých pacientů individuálně.
Kontrola při použití
Po celou dobu používání sledujte monitorovací linky a nahraďte je, pokud dojde ke zjevné kontaminaci nebo zvýšenému odporu.
Varování
1. Konektor portu Luer Lock je určen výhradně pro použití při monitorování dýchacích a anestetických plynů. Zkontrolujte, že je bezpečně připevněn jeho uzávěr, aby nedošlo k náhodnému úniku, pokud se port nepoužívá. Nezavádějte plyny a kapaliny při chybném připojení portu Luer Lock, protože to může vést k náznemu zranění pacienta.
2. Informace o tom, zda je či není přítomen latex, naleznete na štítku jednotlivých výrobků.
3. Informace o tom, zda jsou či nejsou přítomny ftaláty, naleznete na štítku jednotlivých výrobků.
Upozornění
1. Monitorovací linka se používá pouze pod lékařským dohledem; použití je podmíněno náležitě kvalifikovaným personálem.
2. Aby se zabránilo kontaminaci, měl by produkt zůstat zabalen, dokud není připraven k použití. Nepoužívejte produkt, pokud je jeho obal poškozen.
3. Výrobek nesmí být čištěn ani sterilizován.
PRO USA: Rx Only: Federální zákony omezují prodej tohoto zařízení pouze na lékaře nebo na jeho objednávku.
Skladovací podmínky
Doporučené skladování při pokojové teplotě po dobu skladovatelnosti výrobku.
Likvidace
Po použití se musí výrobek zlikvidovat v souladu s předpisy místního zdravotnického zařízení ozamezení infekce a likvidaci odpadu.

hu Használati utasítás
Ezt az orvostechnikai eszközt nem szállítjuk külön. Dobozonként csak egy példány használati utasítás van mellékelve, ezért ezt minden felhasználó számára hozzáférhető helyen kell tartani.
MEGJEGYZÉS: A használati utasítást el kell juttatni minden olyan helyre, ahol a terméket használják, illetve minden felhasználó részére.
Ezek az utasítások fontos információkat tartalmaznak a termék biztonságos használatáról. A termék használata előtt olvassa végig ezeket az utasításokat, beleértve a figyelmeztetéseket is. A figyelmeztetések és utasítások megfelelő követésének elmulasztása a beteg súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.
VIGYÁZAT! A „VIGYÁZAT!" jelzéssel ellátott figyelmeztetés fontos információt tartalmaz egy potenciálisan veszélyes helyzetről, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.
FIGYELEM! A „FIGYELEM!" jelzéssel ellátott figyelmeztetés fontos információt tartalmaz egy potenciálisan veszélyes helyzetről, amely enyhe vagy közepesen súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.
Rendeltetésszerű használat: A monitorozó csövek összekötik a lélegeztetőrendszert a monitorozó készülékkel a betegek által belélegzett és kilélegzett légúti és anesztheziológiai gázok monitorozása érdekében.
Javallatok: A monitorozó csövet a betegcsatlakozótól proximálisan, a fűtő és párásító légúti szűrő után kell elhelyezni a beteg, a lélegeztetőrendszer, illetve a lélegeztető-/altatógép közötti keresztszennyeződés kockázatának csökkentése érdekében.
Ellenjavallatok
Kerülje a használatát olyan betegek esetében, akiknél nagyon sűrű vagy nagy mennyiségű váladék keletkezik. A betegek tüdővládékát folyamatosan ellenőrizni kell, hogy meg lehessen erősíteni, hogy a passzív párásítás elegendő a betegek klinikai igényeinek kielégítésére.
A termék használata:
A termék legfeljebb 7 napig való használatra szolgál, sokféle, a nemzetközi kúpos csatlakozási szabványoknak megfelelő anesztheziológiai és monitorozó készülékkel együtt. A termék ismételten felhasználható, ha megtörténik minden óvintézkedés a keresztszennyeződés kockázatának minimalizálására, és a termék működését mindig ellenőrzik két használat között. Az akut, illetve nem akut ellátás során megfelelő képzettséggel rendelkező szakember felügyelete mellett kell használni. A légzőrendszer biztonságosan alkalmazható N_2O, O_2 és CO_2 légköri gázokkal, az isofluran, sevofluran, desfluran aneszteziológiai gázokkal és más hasonló illékony anyagokkal való használatra.
Betegek köre
Ez a termékcsoport alkalmas minden betegpopulációnál, többek között felnőtteknél, gyermekeknél és újszülötteknél való használatra.
Használat előtti ellenőrzés
1. Felszerelés előtt ellenőrizze, hogy a rendszer összetevői nincsenek-e elzáródva, és nincs-e bennük idegen anyag.
2. A monitorozó cső luer-lock csatlakozójának csatlakoztatása a lélegeztetőrendszer, illetve légúti szűrő vagy lélegeztetőgép luer-lock csatlakozójához, illetve eltávolítása.
3. A monitorozó cső felszerelése után ellenőrizni kell a lélegeztetőrendszert, hogy nincs-e szivárgás vagy elzáródás. Ellenőrizni kell, hogy minden csatlakozás biztonságos-e.
4. A lélegeztetőgép paramétereinek beállításakor vegye figyelembe, hogy az eszköz belső térfogata milyen hatással van az előírt lélegeztetés hatásosságára. Ezt a klinikusnak minden beteg esetén egyénileg kell értékelnie.
Használat közben végzett ellenőrzés
Használat közben ellenőrizze a monitorozó cső működését, és látható szennyeződés vagy az ellenállás növekedése esetén cserélje ki.
Vigyázat!
1. A luer-lock csatlakozó kizárólag a lélegeztető, illetve anesztheziológiai gázok monitorozására szolgál. A csatlakozó használaton kívüli állapotában történő szivárgás megelőzése érdekében ellenőrizze, hogy a kupak stabilan rögzítve van-e. Ne vezessen be folyadékokat vagy gázokat a luer-lock csatlakozóhoz tévedésből csatlakoztatott vezetékeken keresztül, mert ez a beteg súlyos sérüléséhez vezethet.
2. Az egyes termékek címkéin van feltüntetve, hogy tartalmaznak-e latexet.
3. Az egyes termékek címkéin van feltüntetve, hogy tartalmaznak-e ftalátokat.
Figyelem!
1. A monitorozó cső csak megfelelő képzettséggel rendelkező egészségügyi szakember felügyelete mellett használható.
2. A szennyeződés elkerülése érdekében a terméket a felhasználásig a csomagolásában kell hagyni. Ne használja a terméket, ha megsérült a csomagolása.
3. Tilos a terméket tisztítani vagy sterilizálni.
Az Amerikai Egyesült Államokban: Rx Only: A szövetségi törvények szerint ez az eszköz csak orvos által vagy orvos rendelvényére árusítható.
Tárolási környezeti feltételek
Ajánlott tárolás szobahőmérsékleten a feltüntetett lejárati időn belül.
Hulladékkezelés
Használat után a terméket a kórházi fertőzésvédelmi és hulladékkezelési előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

sl Navodila za uporabo
Medicinski pripomočki niso dobavljeni posamezno. V posamezni škatli je priložen samo en izvod navodil za uporabo, zato ga imejte na mestu, kjer je dostopen vsem uporabnikom.
OPOMBA: Navodila razdelite vsem lokacijam izdelka in uporabnikom.
Ta navodila vsebujejo pomembne informacije za varno uporabo izdelka. Pred uporabo izdelka natančno preberite ta navodila za uporabo in opozorila. Neupoštevanje opozoril, svaril in navodil, lahko privede do hude telesne poškodbe ali smrti bolnika.
OPOZORILO: vključuje pomembne informacije o morebitno nevarnih okoliščinah, ki lahko povzročijo smrt ali resno poškodbo, če jih ne preprečimo.
SVARILO: vključuje pomembne informacije o morebitno nevarnih okoliščinah, ki lahko povzročijo manjšo ali zmerno poškodbo, če jih ne preprečimo.
Predvidena uporaba: Linije za spremljanje plinov omogočajo povezavo med dihalnim sistemom in napravo za spremljanje plinov, kar omogoča spremljanje vdihavanja in izdihavanja ter anestezijskih plinov.
Indikacije: Linija za spremljanje plinov mora biti nameščena proksimalno od priključka za bolnika, za dihalnim filtrom HMEF, da se zmanjša tveganje navzkrižne kontaminacije med bolnikom, dihalnim sistemom in respiratorno/anestezijsko opremo.
Kontraindikacije
Izogibajte se uporabi pri bolnikih z zelo gostim ali obilnim sekretom. Bolnikove pljučne izločke je treba stalno spremljati in ocenjevati, da se prepričate, ali pasivno vlaženje zadostuje za izpolnjevanje bolnikovih trenutnih kliničnih potreb.
Uporaba izdelka:
Izdelek je namenjen za največ 7-dnevno uporabo skupaj z različno opremo za anestezijo in spremljanje, ki ustreza mednarodnim standardom za priključke luer. Izdelek je mogoče ponovno uporabiti pod pogojem, da se izvedejo vsi previdnostni ukrepi za zmanjšanje tveganja morebitne navzkrižne kontaminacije ter da se med posameznimi uporabami preveri in potrdi delovanje izdelka. Uporabljajte v akutnem in neakutnem okolju pod nadzorom ustrezno usposobljenega zdravstvenega osebja. Dihalni sistem je varen za uporabo z atmosferskimi plini: N_2O, O_2 in CO_2; anestetiki: izofluran, sevofluran, desfluran in drugimi primerljivimi hlapljivimi učinkovinami.
Kategorija bolnika
Izdelek je primeren za uporabo pri vseh bolnikih, vključno z odraslimi, otroci in novorojenčki.
Preverjanje pred uporabo
1. Pred namestitvijo preverite vse sestavne dele sistema in se prepričajte, da so brez ovir in tujkov.
2. Priključek luer na liniji za spremljanje priklopite na priključek luer dihalnega sistema/dihalnega filtra in opreme za spremljanje dihanja ali ga odklopite z njega.
3. Po namestitvi linije za spremljanje plinov je treba preveriti ali dihalni sistem pušča in ali je zamašen. Prepričajte se, da so vse povezave trdne.
4. Pri nastavitvi parametrov ventilatorja upoštevajte vpliv, ki ga lahko ima notranji volumen pripomočka na učinkovitost predpisane ventilacije. To mora zdravnik oceniti pri vsakem bolniku posebej.
Preverjanje med uporabo
Linijo za spremljanje plinov ves čas preverjajte in jo zamenjajte, če pride do vidne kontaminacije ali povečanega upora.
Opozorilo
1. Priključek za odprtino luer lock je namenjen samo uporabi pri spremljanju dihalnih in anestezijskih plinov. Prepričajte se, da je pokrovček trdno nameščen, da preprečite nenamerno puščanje, kadar se odprtina ne uporablja. Ne uvajajte plinov ali tekočin skozi napačno priključen luer lock, saj bi lahko to resno poškodovalo bolnika.
2. Morebitna vsebnost lateksa je navedena na oznakah posameznih izdelkov.
3. Morebitna vsebnost ftalatov je navedena na oznakah posameznih izdelkov.
Pozor
1. Linija za spremljanje se sme uporabljati samo pod zdravstvenim nadzorom ustrezno usposobljenega osebja.
2. Da preprečite kontaminacijo, mora izdelek ostati v embalaži, dokler niste pripravljeni na njegovo uporabo. Ne uporabljajte izdelka, če je embalaža poškodovana.
3. Izdelek se ne sme čistiti ali sterilizirati.
SAMO ZA ZDA: Rx Only: Zvezni zakon omejuje prodajo tega pripomočka na zdravnika ali njegovo naročilo.
Pogoji shranjevanja
Priporočeno shranjevanje pri sobni temperaturi v navedenem roku uporabnosti.
Odstranjevanje
Po uporabi pripomoček odstranite v skladu z lokalnimi predpisi o obvladovanju bolnišničnih okužb in odstranjevanju odpadkov.

lv Lietošanas norādījumi
Šī medicīniskā ierīce netiek piegādāta pa vienai. Katrai kastei tiek pievienots tikai viens norādījumu eksemplārs, tāpēc tas ir jāglabā visiem lietotājiem pieejamā vietā.
PIEZĪME. Izplatiet norādījumus visās produkta atrašanās vietās un visiem lietotājiem.
Šajos norādījumos ir iekļauta produkta drošai lietošanai svarīga informācija. Pirms šī produkta lietošanas izlasiet visus šos lietošanas norādījumus, ieskaitot brīdinājumus un bīstamības paziņojumus. Brīdinājumu, bīstamības paziņojumu un norādījumu neiev